

PROCESSUS DE QUALIFICATIONS AUX JEUX DU CANADA 2027
TOURNOIS DE QUALIFICATIONS #1 ET #2



Informations générales et règlementation spécifique

General information & specific rules

Club de curling Laval-sur-le-Lac

19 au 21 décembre 2025

Club de curling Grand-Mère

13 au 15 mars 2026

1- INFORMATIONS GÉNÉRALES / GENERAL INFORMATION

Les règles du curling pour le jeu supervisé de Curling Canada s'appliquent lors de tous les évènements sanctionnés par Curling Québec ainsi que la réglementation inscrite dans le Guide des compétiteurs de la Série Élite. Les règlements spécifiques décrits ci-après auront cependant préséance pour ce championnat. En cas de contradiction dans l'interprétation d'un règlement, le libellé en version française des documents de CQ aura toujours préséance et la version anglaise des documents CC aura préséance.

Curling Canada's Rules of Curling for supervised play apply as well as the rules listed in the Elite Series Competitor's Guide. However, the rules stipulated in this document will prevail during the championship. In the event that there is a discrepancy between the French and the English texts, the French version of all CQ documents will take precedence and the English version of all Curling Canada documents will take precedence.

Site hôte

#1 Club de curling Laval-sur-le-Lac
10 Rue les Pins, Laval
QC H7R 1C7

#2 Club de curling Grand-Mère
661 3e Av, Grand-Mère
QC G9T 2V3

Host Site

#1 Club de curling Laval-sur-le-Lac
10 Rue les Pins, Laval
QC H7R 1C7

#2 Club de curling Grand-Mère
661 3e Av, Grand-Mère
QC G9T 2V3

Arbitres en chef

#1 Richard Roy (arbitre en chef)
DrRichardroy@videotron.ca
438-497-1258

#2 Johanne Charest (arbitre en chef)
johanne_charest@live.ca
819-266-8999

Head Umpires

#1 Richard Roy (chief umpire)
drrichardroy@videotron.ca
438-497-1258

#2 Johanne Charest (chief umpire)
johanne_charest@live.ca
819-266-8999

Réunion des équipes

Une rencontre virtuelle aura lieu le **15 décembre 2025, à 18 :00** pour répondre aux questions concernant le championnat. Les arbitres en chef et un employé de Curling Québec seront présents à la rencontre. Un lien pour accéder à la rencontre sera envoyé à la personne contact de l'équipe, mais n'importe quel membre de l'équipe officielle peut être présent. Pour les équipes qui ne seraient pas disponibles lors de la rencontre, veuillez envoyer vos questions par courriel à Aline Fellmann (afellmann@curling-quebec.qc.ca) au plus tard 24 heures avant le début de la rencontre.

Team Meeting

An online meeting will be held on **December 15, 2025, at 18:00** to answer questions about the championship. The head umpires and a Curling Quebec employee will be present. A link to access the team meeting will be sent to each team's contact, but any official team member can attend the team meeting. For teams who can't be at the meeting, please send your questions to Aline Fellmann (afellmann@curling-quebec.qc.ca) 24 hours before the meeting.

Formulaire d'entente de participation

Toutes les équipes doivent signer le formulaire d'entente de participation au championnat (Annexe C) et le remettre à l'arbitre en chef avant leur premier match.

Participation agreement form

All teams must sign a participation agreement form (Annex C) and return it to the head umpire prior to their first game.

2- RÈGLEMENTATION SPÉCIFIQUE / SPECIFIC RULES

<p><u>Formule de championnat</u></p> <p>Garçons : Les trois (3) équipes participantes joueront un double tournoi à la ronde.</p> <p>Filles : Les quatre (4) équipes participantes joueront un tournoi à la ronde.</p> <p>Double mixte : Les six (6) équipes participantes joueront un tournoi à la ronde.</p>	<p><u>Championship Format</u></p> <p>Boys: The three (3) participating teams will play a double round robin.</p> <p>Girls: The four (4) participating teams will play a round robin.</p> <p>Mixed doubles: The six (6) participating teams will play a round robin.</p>
<p><u>Équipement – Têtes de brosse autorisées</u></p> <p>Veillez prendre en note que le moratoire de Curling Canada sur le balayage sera appliqué intégralement. Ainsi, seules les têtes de brosses et les mousses approuvées par la Fédération Mondiale de Curling seront autorisées durant le championnat. Une équipe prise en défaut avec de l'équipement non conforme perdra automatiquement le match en cours.</p>	<p><u>Equipment – Approved Broom Heads</u></p> <p>Please note that Curling Canada's sweeping moratorium will be in effect for the entirety of this championship. Therefore, only the World Curling Federation approved broom pads and foams will be accepted. Any team found to be using an illegal broom pad will automatically lose the game in question.</p>
<p><u>Remplaçants</u></p> <p>Les athlètes non-inscrits au processus de qualification ne peuvent pas faire partie des équipes et les remplaçants sont interdits. Aucun changement d'athlète ne sera autorisé pour les équipes, sauf raison exceptionnelle comme une blessure ne permettant pas de participer au reste de la qualification. Si tel est le cas, une autre personne de la liste devra être choisie après approbation de la fédération.</p>	<p><u>Spare</u></p> <p>Athletes who are not registered in the qualification process cannot be part of the teams, and substitutes are not allowed. No athlete changes will be permitted for the teams, except in exceptional cases such as an injury preventing participation in the remainder of the qualification. In such a case, another person from the list must be selected after approval by the federation.</p>
<p><u>Durée des matchs</u></p> <p>Les matchs seront de huit (8) bouts et il y aura une pause obligatoire de 4 minutes à la fin du 4e bout. Tous les matchs prévus dans le cadre du championnat devront obligatoirement être disputés à défaut de quoi des sanctions seront prises contre les équipes fautives. Une équipe pourra concéder la victoire seulement après que le 4e bout soit complété.</p> <p>S'il y a égalité à la suite des bouts réglementaires, le jeu doit alors se poursuivre pendant autant de bouts supplémentaires nécessaires pour déclarer une équipe gagnante et la rotation du jeu (extrémité vers laquelle les pierres sont lancées) ne doit pas être modifiée. Il n'y aura pas de pause après les bouts réglementaires.</p>	<p><u>Length of Games</u></p> <p>All games will be eight (8) ends and there will be a mandatory four (4)-minute break after the conclusion of the 4th end. All scheduled games must be played. Sanctions will apply to teams who fail to comply with the established schedule. A team may concede at any time after the conclusion of the 4th end.</p> <p>If games are tied after the completion of the regulation ends, extra ends will be played until a winning team is decided. The direction in which the stones are thrown must not be modified. (Play will continue from where it left off without bringing stones to the opposite end.) There will be no break after the conclusion of the regulation ends.</p>
<p><u>Interactions</u></p> <p>Pendant le déroulement d'un match, l'entraîneur (et le joueur remplaçant) peut communiquer avec son équipe depuis son poste au banc des entraîneurs. Ceci s'applique uniquement lorsqu'une équipe est l'ÉQUIPE NON ACTIVE. Il est interdit de crier. L'équipe non active ne doit pas distraire l'équipe active et doit être attentive au positionnement de ses joueurs.</p> <p>Position des membres de l'équipe non active :</p>	<p><u>Interactions</u></p> <p>While a game is in progress, the coach (and alternate player) may communicate with their team from their position in the Coach Bench area. This only applies when a team is the "NON-DELIVERING TEAM". Yelling is not allowed. The non-delivering team must not distract the delivering team and must be aware of their player positions.</p> <p>The position of the members of the non-delivering team:</p>

- (a) Seuls le capitaine ou le vice-capitaine, et un autre joueur, peuvent se positionner à l'intérieur de la ligne de jeu, à l'extrémité vers laquelle sont lancées les pierres. Ils se placent derrière la ligne arrière lorsque l'équipe active effectue son lancer. Ces deux joueurs restent immobiles, leurs balais positionnés de manière à ne pas gêner ni distraire le joueur effectuant le lancer.
- (b) Le joueur qui est le prochain à lancer peut se placer immobile sur le côté de la piste, derrière les blocs de départ, à l'extrémité d'où sont effectués les lancers. Il reste silencieux et immobile lorsque le joueur de l'équipe active effectue son lancer.
- (c) Les joueurs n'occupant pas les positions (a) ou (b) doivent se placer entre les lignes de jeu et sur le bord de la piste lorsque l'équipe active est en marche. Les joueurs positionnés dans cette zone doivent rester en file indienne pendant que le joueur de l'équipe active effectue son lancer.
- (d) Les membres de l'équipe non active ne doivent occuper aucune position ni effectuer aucun mouvement susceptible d'obstruer, de gêner ou de distraire un membre de l'équipe active.
- En cas d'infraction, l'arbitre laissera toutes les pierres s'immobiliser et offrira à l'équipe non fautive les options suivantes : laisser le jeu se poursuivre tel quel; recommencer le lancer de la pierre; ou replacer toutes les pierres concernées le plus près possible de leur position initiale et relancer la pierre.
- En cas d'infraction commise par l'entraîneur ou le remplaçant, la personne fautive sera retirée du banc des entraîneurs pour le match en cours. Toute infraction supplémentaire entraînera l'exclusion de toute personne de cette équipe du banc des entraîneurs pour le reste de la compétition.
- De plus, les joueurs doivent cesser de parler avec leur entraîneur avant que la pierre adverse ne franchisse la première ligne de jeu afin d'éviter les directives excessives.

LES INTERACTIONS AVEC L'ENTRAÎNEUR peuvent avoir lieu lorsque votre équipe est l'« ÉQUIPE ACTIVE ».

- Les entraîneurs U-18 auront droit à un maximum de deux (2) interactions avec l'entraîneur pendant la première moitié du match et à un maximum de deux (2) interactions avec l'entraîneur pendant la deuxième moitié du match.
- Les entraîneurs Double Mixte auront droit à un maximum d'une (1) interaction avec l'entraîneur pendant la première moitié du match et à un maximum d'une (1) interaction avec l'entraîneur pendant la deuxième moitié du match.
- Les équipes auront droit à une (1) interaction avec l'entraîneur par manche supplémentaire.

- (a) Only the skip or vice-skip, and one other player may be positioned inside the hog line at the playing end. They shall position themselves behind the back line when the delivering team is in the process of delivery. Both players shall be motionless with their brooms positioned in a manner not to interfere with or distract the attention of the player who is in the process of delivery.
- (b) The player who is next to deliver may take a stationary position to the side of the sheet behind the hacks at the delivery end. The player shall remain silent and motionless when the delivering team player is in the process of delivery.
- (c) The players not taking positions (a) or (b) shall position themselves between the hog lines and to the extreme sides of the sheet when the delivering team is playing. The players positioned in this area shall remain in single file when the delivering team player is in the process of delivery.
- (d) The non-delivering team members shall not take any position or cause such motion that would obstruct, interfere with, or distract any member of the delivering team.
- If a violation occurs, the umpire shall allow all stones to come to rest and provide the nonoffending team with the option of: allowing the play to stand; or recommencing the delivery of the stone; or replacing all affected stones as close as possible to their original position and redelivering the stone.
- For any violation by the coach or alternate, the offending person will be removed from the Coach Bench for that game. Any further violation will result in the team no longer having anyone on the Coach Bench for the remainder of the event.
- An additional rule is that players must stop talking with their coach before the opposition rock crosses the first hog line to prevent over coaching.

COACH INTERACTIONS can occur when your team is the "DELIVERING TEAM".

- Under-18 coaches will be allowed a maximum of two (2) Coach Interactions in the first half of the game and a maximum of two (2) Coach Interactions in the second half of the game.
- Mixed Doubles coaches will be allowed a maximum of one (1) Coach Interaction in the first half of the game and a maximum of one (1) Coach Interaction in the second half of the game.
- Teams will be given one (1) Coach Interaction per extra end.
- Unused Coach Interactions cannot be carried over.
- Coach Interactions may last between 5-60 seconds, but not longer.
- During a Coach Interaction, coaches may meet with their team either on the backboard or behind the backline.

<ul style="list-style-type: none"> - Les interactions avec les entraîneurs inutilisées ne peuvent pas être reportées. - Les interactions avec les entraîneurs peuvent durer entre 5 et 60 secondes, mais pas plus. - Pendant une interaction avec les entraîneurs, les entraîneurs peuvent rencontrer leur équipe le long de la bande arrière ou derrière la ligne arrière - Les interactions peuvent être demandées par tout membre de l'équipe qui contrôle la maison ou son entraîneur. Si l'entraîneur ou un joueur souhaite demander une interaction, il doit l'indiquer en faisant un signe de T avec ses mains lorsque son équipe contrôle la maison. Si quelqu'un demande une interaction, l'équipe doit utiliser une interaction. - Les entraîneurs sont responsables de suivre et de contrôler le nombre d'interactions utilisées. Les désaccords seront portés à l'attention de l'arbitre en chef. - Une interaction avec l'entraîneur prend officiellement fin lorsque l'entraîneur et les joueurs cessent de parler et que l'entraîneur retourne s'asseoir à sa place désignée à l'extrémité de la piste. - La durée de la pause entre les manches sera de soixante (60) secondes. Les entraîneurs auront jusqu'à quarante-cinq (45) secondes pour discuter avec leur équipe entre les manches et les entraîneurs pourront rencontrer leur équipe le long de la bande arrière ou sur la ligne de côté entre les lignes de jeu. Les entraîneurs disposeront alors de 15 secondes pour regagner leur siège avant que la première pierre de la manche ne soit lancée. - Les entraîneurs peuvent s'asseoir ou se tenir debout à l'endroit/au siège qui leur a été attribué du même côté que les pierres de leur équipe. - Les entraîneurs ne peuvent pas bouger de leur position/siège pendant la manche, sauf si une interaction avec l'entraîneur a été demandée. Par exemple, les entraîneurs ne peuvent pas bouger pour mieux voir la maison ou un lancer. - Entre les manches, les entraîneurs peuvent se déplacer vers l'une ou l'autre des extrémités en respectant les matchs sur les pistes adjacentes. Les entraîneurs ne doivent se déplacer que le long des lignes de côté et ils doivent porter des chaussures appropriées pour être sur la glace. - Remarque : les associations membres peuvent ajuster la position des entraîneurs si les sites ne peuvent pas installer de sièges pour les entraîneurs dans l'aire de glace. - S'il y a un joueur remplaçant, il peut s'asseoir avec l'entraîneur aux deux extrémités du centre de curling et de l'aréna (si l'espace le permet). Le joueur remplaçant peut participer au temps de discussion de l'équipe, mais ne peut participer à aucune interaction avec 	<ul style="list-style-type: none"> - Coach Interactions can be called by anyone on the team in control of the house or their coach. If the coach or a player wants an interaction, they must signal a T with their hands when their team is in control of the house. If anyone signals for an interaction, the team must use an interaction. - Coaches are responsible for keeping track and policing the number of Coach Interactions used. Disagreements will be brought forth to the Chief Umpire. - A single Coach Interaction will officially end after the coach and players stop talking and the coach returns and is sitting on their designated seat behind the sheet. - Time between ends will be sixty (60) seconds. Coaches will be allowed up to forty-five (45) seconds of talking time with their team between ends and coaches may meet with their team either on the backboard or on the sideline between the hog lines. Coaches will then have 15 seconds of travel time to be seated before the first stone of the end is delivered. - Coaches may sit or stand in their assigned position/seat on the same side as their team's rocks. - Coaches may not move from their position/seat during the end unless their team has called a Coach Interaction. For example, coaches cannot move to see the house or shot better. - Between ends, coaches can travel to either end respectful of games on adjacent sheets. Coaches must only travel along the sidelines, and they must wear suitable footwear to be on the ice. - Note: Member Associations may adjust the coach's position if venues cannot accommodate seating for coaches in the ice shed. - If there is an alternate player, they can sit with the coach at both ends at the curling centre and the arena (if space permits). The alternate player can take part in the team talking time but cannot take part during their team's Coach Interaction. The alternate player may not move from their seat during an end. - Note: Member Associations may adjust the alternate's position if venues cannot accommodate seating for alternates in the ice shed. - There will be no talking or body language by the coach to their team when you are the delivering team and have control of the house unless during a Coach Interaction, or between ends. Body language includes hand, body gestures, signaling or any other form of communication. Penalties to coaches include: First Offense - verbal and written warning. Second Offense - coach will sit inside with no Coach Interactions or communication for the remainder of the current game (if before mid-game break) or the entire next game (if after mid-game break). If the coach repeats the infraction again, they will be removed from play and will sit in the spectator seating for
---	---

<p>l'entraîneur. Le joueur remplaçant ne peut pas bouger de son siège pendant une manche.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Remarque : les associations membres peuvent ajuster la position du remplaçant si les sites ne peuvent pas installer de sièges pour les remplaçants dans l'aire de glace. - Il n'y aura absolument aucune parole ni aucun langage corporel de la part de l'entraîneur envers son équipe lorsque vous êtes l'équipe active et que vous avez le contrôle de la maison, sauf lors d'une interaction avec les entraîneurs ou entre les manches. Le langage corporel comprend les gestes de la main, du corps, l'utilisation de signaux ou toute autre forme de communication. Les pénalités pour les entraîneurs incluent : Première infraction – avertissement verbal et par écrit. Deuxième infraction – l'entraîneur sera assis à un autre endroit qu'au banc des entraîneurs sans interaction ni communication pour le reste du match en cours (si l'infraction a lieu avant la pause de mi-match) ou l'entièreté du prochain match (si l'infraction a lieu après la pause de mi-match). Si l'entraîneur commet l'infraction une nouvelle fois, il sera retiré du jeu et s'assoira dans les places réservées aux spectateurs pour le reste de l'événement. Ces infractions seront signalées à son association membre. - Les entraîneurs sont autorisés à utiliser leur téléphone, leur tablette ou leur ordinateur pour saisir des statistiques de match, prendre des notes ou prendre des photos de scénarios de match, mais ils ne sont pas autorisés à utiliser ces appareils ou montres intelligentes à des fins de communication. Les entraîneurs seront retirés du jeu s'ils utilisent des appareils à des fins de communication. Première infraction – avertissement verbal et par écrit. Deuxième infraction – l'entraîneur sera assis à un autre endroit qu'au banc des entraîneurs sans interaction ni communication pour le reste du match en cours (si l'infraction a lieu avant la pause de mi-match) ou l'entièreté du prochain match (si l'infraction a lieu après la pause de mi-match). Si l'entraîneur commet l'infraction une nouvelle fois, il sera retiré du jeu et s'assoira dans les places réservées aux spectateurs pour le reste de l'événement. Ces infractions seront signalées à son association membre. 	<p>the remainder of the event. These infractions will be reported to their Member Association.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Coaches are allowed to use their phone, tablet or computer to record game statistics, write down notes or take photos of game scenarios, but they are not permitted to use those devices or smart watches for communication purposes. First Offense - verbal and written warning. Second Offense - coach will sit inside with no Coach Interactions or communication for the remainder of the current game (if before mid-game break) or the entire next game (if after mid-game break). If the coach repeats the infraction again, they will be removed from play and will sit in the spectator seating for the remainder of the event. These infractions will be reported to their Member Association.
<p><u>Zone sans ricochet</u></p> <p>Si, avant le lancer de la sixième pierre d'un bout, une pierre lancée provoque, directement ou indirectement, le déplacement d'une pierre adverse qui touche la ligne médiane dans la zone de garde protégée (ZGP) vers une position où elle ne touche plus la ligne médiane ou vers une position en dehors de la zone de garde protégée (ZGP), l'équipe non fautive a le choix de :</p> <p>(i) Retirer du jeu la pierre lancée et replacer toutes les pierres qui ont été déplacées vers leurs positions préalables à la violation</p>	<p><u>No tick zone</u></p> <p>If, prior to the delivery of the sixth stone of an end, a delivered stone causes, either directly or indirectly, an opposition stone in the Free Guard Zone (FGZ) which is touching the centre line to be moved to an off-centre line position or to a position outside the FGZ, the non-offending team has the option to:</p> <p>(i) remove the delivered stone from play, and replace all stones that were displaced to their positions prior to the violation taking place; or</p>

<p>(ii) Laisser toutes les pierres là où elles se sont immobilisées.</p> <p>Si la pierre est déplacée de la ligne médiane vers une position hors-jeu, alors la règle de la zone de garde protégée (FGZ) s'applique.</p>	<p>(ii) (ii) leave all stones where they came to rest.</p> <p>If a rock is moved from the center line to an out-of-play position, the free guard zone (FGZ) rule will apply.</p>
<p><u>Périodes d'échauffement d'avant-match</u> Garçons et filles : Les périodes d'échauffement d'avant-match débuteront trente (30) minutes avant l'heure indiquée sur l'horaire officiel. Les deux équipes ont droit à une période d'échauffement sur leur piste désignée. Cette période sera de neuf (9) minutes plus deux (2) fois une (1) minute pour effectuer les placements pour la dernière pierre (PDP).</p> <p>Curling double mixte : Les périodes d'échauffement d'avant-match débuteront vingt (20) minutes avant l'heure indiquée sur l'horaire officiel. Les deux équipes ont droit à une période d'échauffement sur leur piste désignée. Cette période sera de sept (7) minutes plus deux (2) fois une (1) minute pour effectuer les placements pour la dernière pierre (PDP).</p>	<p><u>Pre-game practices</u> Boys and girls: Pre-game practices will begin thirty (30) minutes prior to the game times as indicated on the official draw. Both teams will have a chance to practice on their assigned sheet. Practice sessions will be nine (9) minutes per team, plus two (2) times one (1) minute to throw the draw to the button for last rock advantage.</p> <p>Mixed Doubles : Pre-game practices will begin twenty (20) minutes prior to the game times as indicated on the official draw. Both teams will have a chance to practice on their assigned sheet. Practice sessions will be seven (7) minutes per team, plus two (2) times one (1) minute to throw the draw to the button for last rock advantage.</p>
<p><u>Périodes d'entraînement en soirée</u> Veuillez noter qu'il n'y aura pas de période d'entraînement en soirée de disponible</p>	<p><u>Evening practices</u> Please note that there will be no evening practices available</p>
<p><u>Sélection des pierres de match (double mixte)</u></p> <p>Après la période d'échauffement d'avant-match, et avant le match, chaque équipe aura la responsabilité de choisir et d'identifier selon les directives de l'arbitre en chef : Deux (2) pierres identifiées qui seront utilisées en tant que pierre « positionnée » au début de chaque bout (une pierre par extrémité de piste) ainsi qu'une (1) pierre de substitution. Les cinq (5) pierres restantes seront les pierres qui seront lancées par l'équipe. Les équipes peuvent décider de substituer une de leurs cinq pierres pour la pierre identifiée de substitution uniquement au début d'un bout. Pour ce faire, ils doivent avertir l'arbitre en chef ainsi que l'autre équipe du changement.</p>	<p><u>Game rock selection (mixed doubles)</u></p> <p>After the pre-game practice and before the game, each team will have the responsibility of choosing and identify according to the head umpire: Two (2) rocks that will be used as "positioned" rocks at the start of each end (one rock for each end of the sheet and one (1) substitution rock. The remaining five (5) rocks will be the ones that will be thrown by the team. A team can decide to substitute one of their five throwing rocks for the substitution rock at the start of an end only. To do so they must notify the head official and the opposing team.</p>
<p><u>Avantage de la dernière pierre - ronde préliminaire</u> L'avantage de la dernière pierre sera déterminé par deux (2) placements effectués lors de la période d'échauffement d'avant-match.</p> <p>Garçons : Chaque membre de l'équipe devra effectuer au moins deux (2) placements pendant le tournoi à la ronde, soit un minimum d'un (1) lancer avec la rotation horaire et d'un (1) lancer avec la rotation antihoraire. Les deux (2) équipes devront déclarer les joueurs qui effectueront les placements à l'arbitre en chef avant le début de la première période. La couleur des pierres est prédéterminée pour le tournoi à la ronde. L'équipe lançant les pierres couleur foncée (bleu) s'exercera en premier et effectuera ses deux (2) placements dès la fin de sa période d'échauffement. L'équipe lançant les pierres couleur pâle s'exercera en deuxième</p>	<p><u>Last rock advantage - preliminary round</u> Last rock advantage will be determined by two (2) draws to the button thrown during the pre-game practice.</p> <p>Boys : Each member of the team must throw at least two (2) shootouts during the round robin, a minimum of one (1) with the clockwise rotation and one (1) with the counterclockwise rotation. Both teams must advise the official of which players will be throwing the shootouts before the start of the first practice. Rock colour is predetermined during round robin play. The team throwing the dark colour (blue) stones will practice first and will complete their two (2) shootouts immediately after their practice. The team throwing light colour stones will practice second and will also complete their two (2) shootouts immediately after their practice. The shootouts to determine last rock advantage will</p>

<p>et lancera également ses deux (2) placements immédiatement après sa période d'échauffement. Les placements pour l'avantage de la dernière pierre seront toujours effectués dans l'ordre suivant : Rotation horaire en premier et rotation antihoraire en deuxième</p> <p>Filles : Chaque membre de l'équipe devra effectuer au moins un (1) placement pendant le tournoi à la ronde. Les deux (2) équipes devront déclarer les joueurs qui effectueront les placements à l'arbitre en chef avant le début de la première période. La couleur des pierres est prédéterminée pour le tournoi à la ronde. L'équipe lançant les pierres couleur foncée (bleu) s'exercera en premier et effectuera ses deux (2) placements dès la fin de sa période d'échauffement. L'équipe lançant les pierres couleur pâle s'exercera en deuxième et lancera également ses deux (2) placements immédiatement après sa période d'échauffement. Les placements pour l'avantage de la dernière pierre seront toujours effectués dans l'ordre suivant : Rotation horaire en premier et rotation antihoraire en deuxième</p> <p>Double Mixte : L'avantage de choisir l'option (Position A ou B) au premier bout sera déterminé par deux (2) placements effectués lors de la période d'échauffement d'avant-match. Chaque membre de l'équipe doit effectuer un (1) des deux (2) placements. Les deux (2) équipes devront déclarer qui lancera en premier et en deuxième à l'arbitre en chef avant le début de la première période d'échauffement. La couleur des pierres est prédéterminée pour le tournoi à la ronde. L'équipe lançant les pierres couleur foncée (bleu) s'exercera en premier et effectuera ses deux (2) placements dès la fin de sa période d'échauffement avec la rotation horaire. L'équipe lançant les pierres couleur pâle s'exercera en deuxième et lancera ses deux (2) placements immédiatement après sa période d'échauffement avec la rotation antihoraire.</p> <p>La triangulation sera utilisée pour mesurer une pierre qui s'immobilise sur le bouton. Une distance de 199.6 cm sera accordée à une pierre qui ne touche pas à la maison ou qui n'a pas été lancée pendant la minute réglementaire.</p> <p>Si aucune équipe n'a pu obtenir l'avantage de la dernière pierre à la suite du processus décrit précédemment, cet avantage lors du premier bout sera alors déterminé par tirage au sort.</p>	<p>always be executed in the following order: Clockwise rotation first and counterclockwise rotation second.</p> <p>Girls : Each member of the team must throw at least one (1) shootouts during the round robin. Both teams must advise the official of which players will be throwing the shootouts before the start of the first practice. Rock colour is predetermined during round robin play. The team throwing the dark colour (blue) stones will practice first and will complete their two (2) shootouts immediately after their practice. The team throwing light colour stones will practice second and will also complete their two (2) shootouts immediately after their practice. The shootouts to determine last rock advantage will always be executed in the following order: Clockwise rotation first and counterclockwise rotation second.</p> <p>Mixed Double formula: The advantage of choosing the option (Position A or B) will be determined by two (2) draws to the button thrown during the pre-game practice. Each team member must throw one (1) of the two (2) LSD. Both LSD will be thrown toward the home end of the sheet (glass side). Both teams must advise the umpire of which players will be throwing first and second before the start of the first practice. Rock color is predetermined during round robin play. The team throwing the dark colour (blue) stones will practice first and will complete their two (2) LSD immediately after the practice with the clockwise rotation. The team throwing light colour stones will practice second and will complete their two (2) LSD immediately after their practice with the counterclockwise rotation.</p> <p>Triangulation will be used to measure a stone that covers the button. A distance of 199.6 cm will be given to any stone that does not touch the house or that has not been thrown during the allowed minute.</p> <p>If there is a tie after both teams have completed their shootout as previously described, the last rock advantage in the first end will be determined by a coin toss.</p>
<p>Bris d'égalité À l'issue de la ronde préliminaire, les équipes seront classées de la première à la dernière position en fonction de leurs fiches globales de victoires-défaites.</p> <p>Les équipes qui sont à égalité à l'une ou l'autre des positions seront départagées selon les règles suivantes:</p> <p>Pour les équipes ayant une fiche globale positive ou neutre, on procède à un seul match de ronde de bris d'égalité pour déterminer le classement final. Les fiches victoires/défaites entre</p>	<p>Tiebreakers After the conclusion of the preliminary round, teams will be ranked from first position to last position according to their overall win-loss record.</p> <p>Teams who are tied for a position will be ranked according to the following rules:</p> <p>For teams with a positive or neutral win-loss record, a single game of tiebreaker will be played. The win-loss record between the teams involved and, if necessary, the LSD total, will be used to</p>

<p>les équipes impliquées ainsi que, si nécessaire, les cumulatifs des tirs de précision sont alors utilisés pour déterminer l'ordre de classement des équipes.</p> <p>Voir Annexe D Scénario de bris d'égalité</p> <p>Pour les équipes ayant une fiche globale négative, il n'y aura aucune ronde de bris d'égalité. Les fiches victoires/défaites entre les équipes impliquées ainsi que, si nécessaire, les cumulatifs nets des placements /pour la dernière pierre sont alors utilisés pour déterminer la/les équipes.</p> <p>Lors de matchs de bris d'égalité, l'équipe qui aura battu l'autre lors de la ronde préliminaire aura le choix de couleur de pierres ou de la période d'échauffement. Si les deux équipes sont à égalité, un tirage au sort déterminera quelle équipe aura le choix de couleur de pierres ou de la période d'échauffement.</p> <p>L'avantage de la dernière pierre au premier bout sera déterminé de la même façon que lors de la ronde préliminaire et les équipes devront informer l'arbitre des deux joueurs qui effectueront les placements avant le début de la première période.</p>	<p>determine the ranking order and determine which teams will play in the tiebreaker game.</p> <p>See Annex D Tie-Breaker Scenarios</p> <p>For teams with a negative win-loss record, there will be no tiebreaker games played. The win-loss record between the involved teams and, if necessary, the LSD total will be used.</p> <p>For tiebreaker games, the team that beat the other one during the preliminary round will have the choice of rock colour or practice order. If both teams are tied, a coin flip will determine which team will have the choice of stone colour or of practice order.</p> <p>Last stone advantage in the first end will be determined the same way as during the preliminary round and teams must inform the official of which players will deliver the shootouts before the start of the first practice.</p>
<p><u>Classement des équipes</u></p> <p>À l'issue de la ronde préliminaire, les équipes seront classées en fonction des critères suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- Fiche victoires et défaites globale 2- Résultat des matchs entre les équipes impliquées. 3- Le cumulatif net des placements pour la dernière pierre. <ol style="list-style-type: none"> a. Les sept (7) meilleurs résultats sur huit (8) seront comptabilisés chez les garçons. b. Les cinq (5) meilleurs résultats sur six (6) seront comptabilisés chez les filles. c. Les huit (8) meilleurs résultats sur dix (10) seront comptabilisés chez les équipes double mixte. <p>Toutes les équipes toujours à égalité à la suite de l'application des critères #1 et #2 seront alors départagées (classées) uniquement en fonction du critère #3 (cumulatif net des PDP).</p> <p>Filles : Après le bris d'égalité (si nécessaire), les filles joueront une partie supplémentaire qui opposera l'équipe classée 1 contre l'équipe classée 2 (pour déterminer le classement final 1-2) et l'équipe classée 3 contre l'équipe classée 4 (pour déterminer le classement final 3-4).</p>	<p><u>Team ranking</u></p> <p>After the conclusion of the preliminary round, teams will be ranked as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- Overall win-loss record 2- Head-to-head result of implicated teams 3- Shootout <ol style="list-style-type: none"> a. The best seven (7) out of eight (8) results will be calculated for the boys. b. The best five (5) out of six (6) results will be calculated for the girls. c. The best eight (8) out of ten (10) results will be calculated for the mixed doubles teams. <p>Any teams that are still tied after criteria #1 and #2 have been applied will be ranked solely by criteria #3 (shootout).</p> <p>Girls: After the tiebreaker (if necessary), the girls will play an additional game in which the 1st-ranked team will face the 2nd-ranked team, and the 3rd-ranked team will face the 4th-ranked team to determine the final standings.</p>

ANNEXE A – CODE D'ÉTHIQUE DU PARTICIPANT
ANNEX A – PARTICIPANT'S CODE OF ETHICS

Il est attendu que tous les joueurs ou les joueuses participant à un tournoi, un championnat ou à un évènement officiel sanctionné par Curling Québec doit se comporter de façon respectueuse envers ses coéquipiers, ses adversaires, les arbitres, les organisateurs, les spectateurs et toute autre personne présente.

Ainsi, les comportements suivants ne seront dorénavant plus tolérés lors des évènements sanctionnés par Curling Québec :

- Coup de balai : tout coup de balai effectué sur la surface de jeu ou à l'extérieur, endommageant ou non la surface glacée.
- Langage abusif : blasphèmes, etc.

Sanctions

Les arbitres en chef auront l'obligation d'appliquer les sanctions suivantes :

- Première offense dans un match : avertissement. L'arbitre en chef informera le/la joueur/joueuse concerné lorsque le bout sera complété.
- Deuxième offense dans un même match pour un même joueur : expulsion ; comme stipulé dans les règlements avec arbitres de Curling Canada, le joueur expulsé ne peut pas être remplacé (Règle 18.8) et l'équipe doit terminer le match avec trois joueurs.
- Troisième offense pour un même joueur dans le même tournoi : expulsion définitive de l'évènement et convocation auprès du comité de discipline de CQ.

ANNEXE B – CODE D'ÉTHIQUE CQ CONCERNANT L'UTILISATION DES MÉDIAS SOCIAUX

Prémisse

1. Curling Québec est conscient que l'utilisation des médias sociaux par les clubs, athlètes, entraîneurs, équipes, officiels, etc. est en croissance et en évolution constante. Les interactions entre les médias, les joueurs et les admirateurs sont une opportunité de promouvoir les équipes et le sport, mais chaque personne utilisant les médias sociaux se doit d'être consciente des risques et responsabilités qui s'y rattachent. Ceci est encore plus vrai lors de championnats provinciaux, nationaux ou mondiaux puisque la visibilité de ces événements est plus grande. Curling Québec tient à rappeler à ses membres qu'une infraction à ce code d'éthique est passible de sanction disciplinaire.

Application du code d'éthique

2. Cette politique s'applique à tous les participants (employés, athlètes, entraîneurs, arbitres, bénévoles, parents, admirateurs, etc.) aux activités sous l'autorité de Curling Québec.

Conduite et comportement

3. Une conduite inappropriée lors de l'utilisation des médias sociaux est passible d'une sanction disciplinaire. Les actions inappropriées incluent, mais ne sont pas limité à :

- a) Publier un commentaire dans un média social qui est irrespectueux, haineux, nuisible, désobligeant, insultant ou autrement négatif et qui s'adresse à une personne à Curling Québec, un club affilié ou à d'autres personnes liées à Curling Québec (bénévoles, arbitres, participants, entraîneurs, etc.);
- b) Publier une image, une image modifiée ou une vidéo dans un média social qui est nuisible, irrespectueuse, insultante ou autrement offensante et qui s'adresse à une personne à Curling Québec, un club affilié ou à d'autres personnes liées à Curling Québec (bénévoles, arbitres, participants, entraîneurs, etc.);
- c) Créer ou contribuer à un groupe Facebook, une page web, un compte Instagram, un fil Twitter, un blogue ou un forum en ligne consacré uniquement ou en partie à la promotion de remarques ou de commentaires négatifs ou désobligeants sur Curling Québec, ses intervenants ou sa réputation;
- d) Des relations personnelles ou sexuelles inappropriées entre des personnes dont les interactions sont régies par un déséquilibre de pouvoir, par exemple entre les athlètes et les entraîneurs, les administrateurs et le personnel, les officiels et les athlètes, etc.;
- e) Tout cas de cyberintimidation ou de cyberharcèlement entre une personne et une autre (y compris un coéquipier, un entraîneur, un adversaire, un bénévole ou un officiel), qui peuvent inclure, sans toutefois s'y limiter, la conduite suivante sur tout média social, par message texte ou par courriel : insultes régulières, commentaires négatifs, comportement vexatoire, blagues, menaces, se faire passer pour une autre personne, répandre des rumeurs ou des mensonges ou tout autre comportement nuisible.

4. Toute conduite et tout comportement dans les médias sociaux peuvent être assujettis à la Politique en matière de protection de l'intégrité de Curling Québec, à la discrétion du président du comité de discipline ou du gestionnaire de cas.

Responsabilités individuelles

5. Les personnes reconnaissent que leur activité dans les médias sociaux peut être vue par n'importe qui, y compris Curling Québec.

6. Si Curling Québec interagit officiellement avec une personne dans les médias sociaux (par exemple, en partageant un gazouillis ou une photo sur Facebook), la personne peut, en tout temps, demander à Curling Québec de cesser cet engagement.

7. Lors de l'utilisation de médias sociaux, une personne doit faire preuve d'un comportement approprié conforme à son rôle et son statut à Curling Québec.

8. La suppression de contenu des médias sociaux après sa publication (publique ou privée) ne dispense pas la personne d'être assujettie à la Politique en matière de protection de l'intégrité de Curling Québec.

9. Une personne qui croit que l'activité d'une autre personne dans les médias sociaux est inappropriée ou pourrait enfreindre les politiques et les procédures de Curling Québec devrait signaler le cas à Curling Québec, de la manière décrite dans la Politique en matière de protection de l'intégrité de Curling Québec.

ANNEXE C – ENTENTE DE PARTICIPATION
ANNEX C – PARTICIPATION AGREEMENT

Personne contact de l'équipe : Nom : _____ # cellulaire : _____

En considérant que Curling Québec accepte que je participe à un championnat provincial, je consens à ce qui suit :

1. Je reconnais avoir reçu et lu les règlements pour le championnat provincial désigné.
2. Je m'engage à respecter tous les règles et règlements en regard de la publicité, de la promotion et du code vestimentaire comme établi par Curling Québec et ses commanditaires, dont j'ai pris connaissance dans le Guide des compétiteurs.
3. Je vais me conformer aux programmes antidopage de l'Association mondiale de curling (WCF) et du Centre canadien pour l'éthique dans le sport (CCES) qui exigent d'éviter de consommer des substances interdites. S'il y a lieu, je me soumettrai aux tests de dépistages de substances interdites effectués par un représentant de l'Association ou toute autre personne ayant l'autorité de le faire.
4. Je consens à ce que Curling Québec et son mandataire :
 - photographient ;
 - enregistrent des vidéos ;
 - filment ;
 - enregistrent ma voix ; et à la suite de
 - montrent, publient et diffusent mon nom ou photographies, vidéos, films, ou tout autre portrait de moi ou tout enregistrement de ma voix pour n'importe quelle promotion, reportage ou publicité sur ou en relation avec Curling Québec ou l'événement.
5. Pour la promotion du curling lors de la diffusion de l'événement, je consens à :
 - être interviewé pendant l'événement et
 - porter, à la demande de Curling Québec, un micro lors de la compétition.

J'accepte les conditions de cette entente comme en fait foi ma signature.

Signé le	(Jour)		(Mois)		(Année)	
----------	--------	--	--------	--	---------	--

Équipe			
	Lettres moulées	Signature	Courriel
Capt			
3e			
2e			
1er			
5e			
Ent.			

IL EST OBLIGATOIRE DE:

1. signer (par tous les joueurs/joueuses de l'équipe et l'entraîneur si applicable)
2. remettre à l'arbitre en chef au championnat provincial AVANT de jouer votre PREMIER match.

ANNEXE D – SCÉNARIOS DE BRIS D'ÉGALITÉ**APPENDIX D – TIE BREAKER SCENARIOS****Curling à 4 – Catégorie masculine**

- (4-0, 2-2, 0-4) --- Pas de bris
- (4-0, 1-3, 1-3) --- Pas de bris
- (3-1, 3-1, 0-4) --- Bris 1er contre 2e
- (3-1, 2-2, 1-3) --- Pas de bris
- (2-2, 2-2, 2-2) --- Bris 1er contre 2e selon les critères de classement

Curling à 4 – Catégorie féminine

- (3-0, 2-1, 1-2, 0-3) — Pas de bris
- (3-0, 1-2, 1-2, 1-2) — Pas de bris
- (2-1, 2-1, 2-1, 0-3) — Bris 1er contre 2e selon les critères de classement
- (2-1, 2-1, 1-2, 1-2) — Bris à 1er contre 2e

Curling Double Mixte

- (5-0, 4-1, 3-2, 2-3, 1-4, 0-5) — Pas de bris
- (5-0, 4-1, 3-2, 1-4, 1-4, 1-4) — Pas de bris
- (5-0, 4-1, 2-3, 2-3, 2-3, 0-5) — Pas de bris
- (5-0, 4-1, 2-3, 2-3, 1-4, 1-4) — Pas de bris
- (5-0, 3-2, 3-2, 3-2, 1-4, 0-5) — Bris 3e contre 4e selon les critères de classement
- (5-0, 3-2, 3-2, 2-3, 2-3, 0-5) — Bris 2e contre 3e
- (5-0, 3-2, 3-2, 2-3, 1-4, 1-4) — Bris 2e contre 3e
- (5-0, 3-2, 2-3, 2-3, 2-3, 1-4) — Pas de bris
- (5-0, 2-3, 2-3, 2-3, 2-3, 2-3) — Pas de bris
- (4-1, 4-1, 4-1, 2-3, 1-4, 0-5) — Bris 1er contre 2e selon les critères de classement
- (4-1, 4-1, 4-1, 1-4, 1-4, 1-4) — Bris 1er contre 2e selon les critères de classement
- (4-1, 4-1, 3-2, 3-2, 1-4, 0-5) — Bris 3e contre 4e
- (4-1, 4-1, 3-2, 2-3, 2-3, 0-5) — Bris 1er contre 2e
- (4-1, 4-1, 3-2, 2-3, 1-4, 1-4) — Bris 1er contre 2e
- (4-1, 4-1, 2-3, 2-3, 2-3, 1-4) — Bris 1er contre 2e
- (4-1, 3-2, 3-2, 3-2, 2-3, 0-5) — Bris 3e contre 4e selon les critères de classement
- (4-1, 3-2, 3-2, 3-2, 1-4, 1-4) — Bris 3e contre 4e selon les critères de classement
- (4-1, 3-2, 3-2, 2-3, 2-3, 1-4) — Bris 2e contre 3e
- (4-1, 3-2, 2-3, 2-3, 2-3, 2-3) — Pas de bris
- (3-2, 3-2, 3-2, 3-2, 3-2, 0-5) — Bris 3e contre 4e selon les critères de classement
- (3-2, 3-2, 3-2, 3-2, 2-3, 1-4) — Bris 3e contre 4e selon les critères de classement
- (3-2, 3-2, 3-2, 2-3, 2-3, 2-3) — Bris 1e contre 2e selon les critères de classement